# BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007

Ministère des Finances

**Volume 2**

Ministère
des
Finances

# *Budget des dépenses*
## de la province de l'Ontario pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007

**VOLUME 2**

ISSN 0835-5576 (Imprimé)
ISSN 1718-7990 (En ligne)
Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario

**PROVINCE DE L'ONTARIO**
**BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007**

---

On peut se procurer des exemplaires gratuits
du présent document à la :
Librairie du gouvernement de l'Ontario
880, rue Bay, Toronto
ou en écrivant à :
Publications Ontario
880, rue Bay
Toronto ON M7A 1N8
Téléphone 416 326-5300
Interurbain sans frais 1 800 668-9938

---

**PROVINCE OF ONTARIO**
**EXPENDITURE ESTIMATES, 2006-07**

---

Copies are available free from the
Ontario Government Bookstore,
880 Bay St., Toronto.
Or by writing to:
Publications Ontario
880 Bay St.
Toronto ON M7A 1N8
Telephone 416- 326-5300
Toll free long distance 1-800-668-9938

# TABLE DES MATIÈRES

Page

Introduction ..... v

Notes explicatives ..... vii

Bureaux

Bureau de l'Assemblée législative ..... 1
Bureau du vérificateur général ..... 9
Bureau du directeur général des élections ..... 13
Ombudsman Ontario ..... 17

## INTRODUCTION

Le Budget des dépenses 2006-2007 présente les prévisions de dépenses (fonctionnement et immobilisations) des ministères pour l'exercice commençant le 1er avril 2006. En déposant ce document, le gouvernement demande officiellement à l'Assemblée législative d'autoriser les dépenses présentées. Une fois approuvé par l'Assemblée législative dans la *Loi de crédits*, le Budget des dépenses confère à chaque ministère l'autorisation d'engager les dépenses prévues.

Dans le Budget des dépenses, chacun des programmes et services dont les ministères ont la responsabilité est identifié par un numéro de crédit particulier. Ces crédits sont à leur tour subdivisés en postes pour mieux distinguer les différentes fonctions les unes des autres. Cette structure « crédits/postes » permet à l'Assemblée législative d'être plus spécifique lorsqu'elle affecte des fonds à certains services. À l'intérieur de chacun des postes, les dépenses sont présentées par catégorie : traitements et salaires, avantages sociaux, transports et communications, services, paiements de transfert, etc. (voir les notes explicatives à la page vi).

Aux fins de comparaison, on trouvera les prévisions de dépenses de l'exercice précédent aux sommaires de chaque ministère et programme. Ces montants ont subi un retraitement pour faciliter la comparaison lorsqu'il y a eu des réorganisations et des transferts fonctionnels, le dépôt d'un Budget supplémentaire des dépenses ou des modifications comptables.

**Le Budget des dépenses des bureaux de l'Assemblée législative est présenté selon la méthode de la comptabilité de caisse modifiée.**

Lorsque le gouvernement doit obtenir l'autorisation de l'Assemblée législative pour engager des dépenses additionnelles une fois le Budget principal des dépenses est déposé, il présente un Budget supplémentaire des dépenses.

## NOTES EXPLICATIVES

REMARQUE : Les prévisions des dépenses pour l'exercice 2006-2007 sont réparties en sept catégories sous chaque poste. Les descriptions des catégories de dépenses qui suivent sont fournies à titre indicatif et ne sont pas exhaustives.

**Traitements et salaires**
Cette catégorie comprend les traitements et salaires, les heures supplémentaires et autres montants versés au personnel permanent, stagiaire, non classifié et autre à titre de rémunération; les frais de personnel temporaire; les indemnités versées aux députés de l'Assemblée législative; et les indemnités spéciales versées aux employés.

**Avantages sociaux**
Cette catégorie comprend les cotisations versées par le gouvernement, à titre d'employeur, au Régime de pensions du Canada; au Régime de retraite du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario; au Régime de retraite des fonctionnaires; à l'assurance-emploi; à la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail; et à divers autres régimes d'avantages sociaux des employés.

**Transports et communications**
Cette catégorie comprend les frais de déplacement des fonctionnaires en service commandé et des bénéficiaires de prestations gouvernementales, tels que les pupilles de la province; les coûts de réinstallation d'employés mutés ou recrutés; les frais de déménagement de mobilier et de matériel de bureau; les coûts de transport de marchandises, autres que pour la livraison initiale; les frais d'acheminement du courrier (affranchissement et courrier recommandé, p. ex.); et les frais de communication (téléphone et transmission de données, p. ex.).

**Services**
Cette catégorie comprend, notamment, les services suivants : publicité et communications assurées par des agences privées et campagnes publicitaires confiées directement aux médias; location et achat de services indépendants de réparation et d'entretien des machines, du matériel, des bâtiments, des terrains et des infrastructures; services de traitement des données; primes d'assurances; et autres services professionnels et spéciaux.

**Fourniture et matériel**
Cette catégorie comprend l'achat de toutes les machines et de tout le matériel (véhicules automobiles et ordinateurs compris), neufs et d'occasion; et l'achat de tous les matériaux, toutes les fournitures et tous les services publics nécessaires.

**Paiements de transfert**
Cette catégorie comprend les subventions, subsides et aides versées à des particuliers, des entreprises, des organismes à but non lucratif et d'autres organismes gouvernementaux.

**Autres opérations**
Cette catégorie comprend certaines opérations particulières, telles que bonifications d'intérêts et subsides; garanties honorées; pertes sur prêts et subventions remboursables.

---

Note concernant les crédits législatifs
Les crédits législatifs ne constituent pas des catégories de dépenses. Les montants requis pour les crédits législatifs sont inscrits séparément, s'il y a lieu, dans la catégorie applicable à chaque poste.

Note concernant les postes de recouvrement des coûts
Lorsqu'on s'attend à ce que le recouvrement des coûts d'un poste soit égal ou supérieur aux dépenses, le solde est indiqué par un montant nominal de 1 000 $.

# BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le Bureau de l'Assemblée legislative, créé le 20 décembre 1974 en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative* de l'Ontario, fournit aux députés provinciaux un soutien en matière de procédures, de finances et de fonctionnement dans leurs travaux à l'Assemblée législative, dans les comités et à leurs bureaux de circonscription.

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de *la Charte des droits environnementaux*; le Commissaire à l'information et la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*; et le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés* et de la *Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes*.

Tous les fonds sont prélevés sur le Caisse de l'Assemblée législative, qui est distincte et indépendante du Trésor.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

**($)**

| CRÉDIT PROGRAMME | | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 201 | Programme du Bureau de l'Assemblée législative | 108 762 900 | 105 408 900 | 3 354 000 | 100 711 877 |
| 202 | Programme des commissaires | 15 091 600 | 14 554 600 | 537 000 | 12 492 535 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **123 854 500** | **119 963 500** | **3 891 000** | **113 204 412** |
| | Total du ministère - Charges de fonctionnement | 123 854 500 | 119 963 500 | 3 891 000 | 113 204 412 |
| | **Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)** | **123 854 500** | **119 963 500** | **3 891 000** | **113 204 412** |

## PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201

Ce programme englobe les traitements et les allocations, ainsi que tous les services de soutien fournis aux députés par les divers bureaux de l'Assemblée.

### SOMMAIRE - CRÉDIT

($)

| POSTE N° | POSTE | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 1 | Présidence | 491 800 | 526 600 | (34 800) | 410 475 |
| 2 | Bureau du greffier | 773 600 | 757 600 | 16 000 | 683 399 |
| 3 | Services parlementaires | 11 674 000 | 11 514 200 | 159 800 | 10 565 076 |
| 4 | Bibliothèque de l'Assemblée législative | 6 436 900 | 6 236 800 | 200 100 | 5 910 910 |
| 5 | Services administratifs | 5 316 300 | 5 676 600 | (360 300) | 5 784 765 |
| 6 | Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire | 23 883 200 | 21 237 700 | 2 645 500 | 21 409 557 |
| 7 | Systèmes informatiques de l'Assemblée législative | 3 604 800 | 3 775 600 | (170 800) | 3 331 408 |
| 8 | Services de soutien aux groupes parlementaires | 9 747 900 | 9 707 900 | 40 000 | 9 675 963 |
| 9 | Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés | 14 483 600 | 13 876 900 | 606 700 | 13 320 583 |
| 10 | Services de soutien aux bureaux des députés | 32 073 600 | 31 821 800 | 251 800 | 29 365 688 |
| 11 | Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario | 202 000 | 202 000 | - | 202 000 |
| 12 | Appartements du lieutenant-gouverneur | 75 200 | 75 200 | - | 52 053 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **108 762 900** | **105 408 900** | **3 354 000** | **100 711 877** |
| | **Total - Charges de fonctionnement** | **108 762 900** | **105 408 900** | **3 354 000** | **100 711 877** |

**PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 201-1 | Présidence | |
| | Traitements et salaires | 64 900 |
| | Avantages sociaux | 14 000 |
| | Transports et communications | 184 300 |
| | Services | 151 100 |
| | Fournitures et matériel | 77 500 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **491 800** |
| 201-2 | Bureau du greffier | |
| | Traitements et salaires | 423 900 |
| | Avantages sociaux | 143 100 |
| | Transports et communications | 26 300 |
| | Services | 163 000 |
| | Fournitures et matériel | 17 300 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **773 600** |
| 201-3 | Services parlementaires | |
| | Traitements et salaires | 7 219 000 |
| | Avantages sociaux | 1 552 100 |
| | Transports et communications | 633 000 |
| | Services | 1 312 500 |
| | Fournitures et matériel | 1 057 900 |
| | Total partiel | 11 774 500 |
| | Moins : Recouvrements | 100 500 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **11 674 000** |
| 201-4 | Bibliothèque de l'Assemblée législative | |
| | Traitements et salaires | 4 354 900 |
| | Avantages sociaux | 936 300 |
| | Transports et communications | 56 600 |
| | Services | 370 000 |
| | Fournitures et matériel | 720 600 |
| | Total partiel | 6 438 400 |
| | Moins : Recouvrements | 1 500 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **6 436 900** |

**PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 201-5 | Services administratifs | |
| | Traitements et salaires | 3 373 500 |
| | Avantages sociaux | 729 200 |
| | Transports et communications | 760 400 |
| | Services | 313 200 |
| | Fournitures et matériel | 176 000 |
| | Total partiel | 5 352 300 |
| | Moins : Recouvrements | 36 000 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **5 316 300** |
| 201-6 | Sergent d'armes et locaux de l'enceinte parlementaire | |
| | Traitements et salaires | 5 877 800 |
| | Avantages sociaux | 1 263 800 |
| | Transports et communications | 75 000 |
| | Services | 13 095 900 |
| | Fournitures et matériel | 3 648 600 |
| | Total partiel | 23 961 100 |
| | Moins : Recouvrements | 77 900 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **23 883 200** |
| 201-7 | Systèmes informatiques de l'Assemblée législative | |
| | Traitements et salaires | 1 890 000 |
| | Avantages sociaux | 406 300 |
| | Transports et communications | 77 400 |
| | Services | 519 800 |
| | Fournitures et matériel | 711 300 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **3 604 800** |
| 201-8 | Services de soutien aux groupes parlementaires | |
| | Traitements et salaires | 6 540 400 |
| | Avantages sociaux | 1 393 700 |
| | Transports et communications | 334 400 |
| | Services | 1 044 900 |
| | Fournitures et matériel | 434 500 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **9 747 900** |

**PROGRAMME DU BUREAU DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - CRÉDIT 201, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES, suite**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 201-9 | Indemnités et allocations de déplacement versées aux députés | |
| | Traitements et salaires | 9 645 500 |
| | Avantages sociaux | 1 958 000 |
| | Transports et communications | 1 677 200 |
| | Services | 1 191 200 |
| | Fournitures et matériel | 11 700 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **14 483 600** |
| 201-10 | Services de soutien aux bureaux des députés | |
| | Traitements et salaires | 17 078 900 |
| | Avantages sociaux | 3 316 100 |
| | Transports et communications | 4 213 800 |
| | Services | 4 205 400 |
| | Fournitures et matériel | 3 259 400 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **32 073 600** |
| 201-11 | Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario | |
| | Paiements de transfert | |
| | Programme de stages à l'Assemblée législative de l'Ontario | 202 000 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **202 000** |
| 201-12 | Appartements du lieutenant-gouverneur | |
| | Services | 75 200 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **75 200** |
| | **Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Bureau de l'Assemblée législative** | **108 762 900** |

## PROGRAMME DES COMMISSAIRES - CRÉDIT 202

Ce Bureau accueille le Commissaire à l'environnement, chargé de l'application de *la Charte des droits environnementaux*; le Commissaire à l'information et la protection de la vie privée/Ontario, chargé de l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*; et le Bureau du commissaire à l'intégrité, chargé de l'application de la *Loi de 1994 sur l'intégrité des députés* et de la *Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes*.

### SOMMAIRE - CRÉDIT

($)

| POSTE N° | POSTE | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 1 | Commissaire à l'environnement | 2 114 100 | 2 010 000 | 104 100 | 2 029 504 |
| 2 | Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée | 12 132 800 | 11 725 700 | 407 100 | 9 829 848 |
| 3 | Bureau du commissaire à l'intégrité | 844 700 | 818 900 | 25 800 | 633 183 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **15 091 600** | **14 554 600** | **537 000** | **12 492 535** |
| | **Total - Charges de fonctionnement** | **15 091 600** | **14 554 600** | **537 000** | **12 492 535** |

**PROGRAMME DES COMMISSAIRES - CRÉDIT 202, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 202-1 | Commissaire à l'environnement | |
| | Traitements et salaires | 1 241 500 |
| | Avantages sociaux | 266 900 |
| | Transports et communications | 80 900 |
| | Services | 458 100 |
| | Fournitures et matériel | 66 700 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **2 114 100** |
| 202-2 | Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée | |
| | Traitements et salaires | 8 239 000 |
| | Avantages sociaux | 1 771 500 |
| | Transports et communications | 323 700 |
| | Services | 1 523 800 |
| | Fournitures et matériel | 274 800 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **12 132 800** |
| 202-3 | Bureau du commissaire à l'intégrité | |
| | Traitements et salaires | 417 800 |
| | Avantages sociaux | 89 900 |
| | Transports et communications | 55 700 |
| | Services | 244 300 |
| | Fournitures et matériel | 37 000 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **844 700** |
| | **Total (Charges de fonctionnement) - Programme des commissaires** | **15 091 600** |

# BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Le vérificateur général, qui est un fonctionnaire de l'Assemblée, procède à la vérification impartiale des programmes du gouvernement, des états financiers de la province, de nombreux organismes de la Couronne et d'organisations du secteur parapublic, ainsi qu'à des examens conformément à la *Loi sur le vérificateur général* et d'autres lois et textes de référence. Ces vérifications et examens lui permettent d'offrir assurance, renseignements objectifs et conseils à l'Assemblée législative. Le Bureau du vérificateur général aide ainsi l'Assemblée à tenir le gouvernement, ses administrateurs et les bénéficiaires de subventions responsables de la saine gestion des fonds publics et de l'optimisation des ressources utilisées pour dispenser les services au public.

Le vérificateur général est également tenu, en vertu de la *Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale*, d'examiner certains types d'annonces publicitaires et d'imprimés proposés par les bureaux gouvernementaux afin d'établir s'ils satisfont aux normes exigées par la Loi.

Le vérificateur général doit, aux termes des deux lois, présenter directement à l'Assemblée législative un rapport annuel sur ses travaux.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

**($)**

| CRÉDIT | PROGRAMME | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 2501 | Programme du Bureau du vérificateur général | 13 662 200 | 12 277 200 | 1 385 000 | 9 656 112 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **13 662 200** | **12 277 200** | **1 385 000** | **9 656 112** |
| | Crédits législatifs | 330 000 | 275 000 | 55 000 | 57 352 |
| | Total du ministère - Charges de fonctionnement | 13 992 200 | 12 552 200 | 1 440 000 | 9 713 464 |
| | **Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)** | **13 992 200** | **12 552 200** | **1 440 000** | **9 713 464** |

## PROGRAMME DU BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL - CRÉDIT 2501

Le vérificateur général procède à la vérification impartiale de l'optimisation des ressources et des états financiers de la province conformément à la *Loi sur le vérificateur général* et d'autres lois et textes de référence. Le vérificateur général est également tenu, en vertu de la *Loi de 2004 sur la publicité gouvernementale*, d'examiner les annonces publicitaires du gouvernement et certains imprimés proposés par les bureaux gouvernementaux afin d'établir s'ils satisfont aux normes exigées par la Loi.

### SOMMAIRE - CRÉDIT

($)

| POSTE N° | POSTE | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 1 | Bureau du vérificateur général | 13 662 200 | 12 277 200 | 1 385 000 | 9 656 112 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **13 662 200** | **12 277 200** | **1 385 000** | **9 656 112** |
| L | *Loi sur le vérificateur général* | 330 000 | 275 000 | 55 000 | 57 352 |
| | Total - Crédits législatifs | 330 000 | 275 000 | 55 000 | 57 352 |
| | **Total - Charges de fonctionnement** | **13 992 200** | **12 552 200** | **1 440 000** | **9 713 464** |

**PROGRAMME DU BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL - CRÉDIT 2501, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 2501-1 | Bureau du vérificateur général | |
| | Traitements et salaires | 8 488 000 |
| | Avantages sociaux | 1 926 500 |
| | Transports et communications | 281 800 |
| | Services | 2 542 400 |
| | Fournitures et matériel | 373 500 |
| | Paiements de transfert | |
| | CCAF-FCVI Inc. | 50 000 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **13 662 200** |
| | **Crédits législatifs** | |
| L | *Loi sur le vérificateur général* | 330 000 |
| | **Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Bureau du vérificateur général** | **13 992 200** |

# BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Le Bureau du directeur général des élections (Élections Ontario) veille à l'application de la *Loi électorale* et de la *Loi sur le financement des élections*. Le Bureau est administré par le directeur général des élections qui rend compte de ses activités directement à l'Assemblée législative.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

**($)**

| CRÉDIT | PROGRAMME | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 501 | Programme du Bureau du directeur général des élections | 7 516 900 | 6 112 200 | 1 404 700 | 8 766 314 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **7 516 900** | **6 112 200** | **1 404 700** | **8 766 314** |
| | Crédits législatifs | - | - | - | 7 566 641 |
| | Total du ministère - Charges de fonctionnement | 7 516 900 | 6 112 200 | 1 404 700 | 16 332 955 |
| | **Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)** | **7 516 900** | **6 112 200** | **1 404 700** | **16 332 955** |

## PROGRAMME DU BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS - CRÉDIT 501

Le Bureau organise les élections générales et les élections partielles des membres de l'Assemblée législative, effectue des recherches et donne des renseignements généraux et des conseils sur les politiques en rapport avec le processus électoral. Le Bureau assure aussi la formation, la direction et la supervision des directeurs du scrutin des 103 circonscriptions électorales de l'Ontario.

Le directeur général des élections veille à l'application de la *Loi sur le financement des élections*. Plus de 500 associations de circonscription et 9 partis politiques inscrits doivent fournir une déclaration annuelle et informer Élections Ontario de tout changement apporté aux renseignements concernant leur inscription. Élections Ontario vérifie toutes les formules qui lui sont remises pour s'assurer de leur conformité à la *Loi sur le financement des élections*.

Le Bureau administre aussi les référendums en vertu de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables*.

En dehors des périodes électorales, le Bureau offre ses services aux ministères, aux organismes et au public sous forme de recherches historiques et comparatives, de conseils stratégiques et de renseignements généraux sur le processus électoral.

### SOMMAIRE - CRÉDIT

($)

| POSTE N° | POSTE | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 1 | Administration des élections | 4 380 800 | 4 219 100 | 161 700 | 3 831 399 |
| 2 | Administration du financement des élections | 3 136 100 | 1 893 100 | 1 243 000 | 4 934 915 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **7 516 900** | **6 112 200** | **1 404 700** | **8 766 314** |
| L | *Loi électorale* | - | - | - | 7 566 641 |
| | Total - Crédits législatifs | - | - | - | 7 566 641 |
| | **Total - Charges de fonctionnement** | **7 516 900** | **6 112 200** | **1 404 700** | **16 332 955** |

**PROGRAMME DU BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS - CRÉDIT 501, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 501-1 | Administration des élections | |
| | Traitements et salaires | 3 605 500 |
| | Avantages sociaux | 775 300 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **4 380 800** |
| 501-2 | Administration du financement des élections | |
| | Traitements et salaires | 712 400 |
| | Avantages sociaux | 153 400 |
| | Transports et communications | 40 800 |
| | Services | 930 300 |
| | Fournitures et matériel | 228 600 |
| | Autres opérations | |
| | Subventionnement des dépenses électorales en vertu de la *Loi sur le financement des élections* | 1 071 600 |
| | Total partiel | 3 137 100 |
| | Moins : Recouvrements | 1 000 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **3 136 100** |
| | **Total (Charges de fonctionnement) - Programme du Bureau du directeur général des élections** | **7 516 900** |

# OMBUDSMAN ONTARIO

L'ombudsman est un fonctionnaire de l'Assemblée législative. Son mandat est défini dans la *Loi sur l'ombudsman.*

L'ombudsman enquête sur les plaintes concernant l'administration des organisations gouvernementales de l'Ontario. Il peut enquêter sur les plaintes présentées par des particuliers, sur les problèmes soulevés par des députés provinciaux, ou de sa propre initiative. Ses services sont gratuits. On peut communiquer avec l'ombudsman en appelant une ligne sans frais et se renseigner sur son rôle et ses fonctions sur Internet et dans les publications produites par son bureau.

L'Ombudsman présente ses rapports à l'Assemblée législative.

**SOMMAIRE - PROGRAMME DU MINISTÈRE**

**(5)**

| CRÉDIT | PROGRAMME | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 2301 | Programme - Ombudsman Ontario | 9 451 200 | 10 607 100 | (1 155 900) | 9 024 437 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **9 451 200** | **10 607 100** | **(1 155 900)** | **9 024 437** |
| | Total du ministère - Charges de fonctionnement | 9 451 200 | 10 607 100 | (1 155 900) | 9 024 437 |
| | **Total du ministère - Fonctionnement et immobilisations, y compris redressement de consolidation et autres redressements (actif non compris)** | **9 451 200** | **10 607 100** | **(1 155 900)** | **9 024 437** |

**PROGRAMME - OMBUDSMAN ONTARIO - CRÉDIT 2301**

L'ombudsman est un fonctionnaire de l'Assemblée législative. Son mandat est défini dans la *Loi sur l'ombudsman.*

L'ombudsman enquête sur les plaintes concernant l'administration des organisations gouvernementales de l'Ontario. Il peut enquêter sur les plaintes présentées par des particuliers, sur les problèmes soulevés par des députés provinciaux, ou de sa propre initiative. Ses services sont gratuits. On peut communiquer avec l'ombudsman en appelant une ligne sans frais et se renseigner sur son rôle et ses fonctions sur Internet et dans les publications produites par son bureau.

L'Ombudsman présente ses rapports à l'Assemblée législative.

**SOMMAIRE - CRÉDIT**

**($)**

| POSTE N° | POSTE | Prévisions 2006-2007 | Prévisions 2005-2006 | Différence entre 2006-2007 et 2005-2006 | Chiffres réels 2004-2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | | | | |
| 1 | Ombudsman | 9 451 200 | 10 607 100 | (1 155 900) | 9 024 437 |
| | **TOTAL À VOTER - CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | **9 451 200** | **10 607 100** | **(1 155 900)** | **9 024 437** |
| | **Total - Charges de fonctionnement** | **9 451 200** | **10 607 100** | **(1 155 900)** | **9 024 437** |

**PROGRAMME - OMBUDSMAN ONTARIO - CRÉDIT 2301, suite**

**CLASSIFICATION PAR CATÉGORIE DE DÉPENSES**

**($)**

| CRÉDIT - POSTE N° | CATÉGORIE DE DÉPENSES PAR POSTE ET SOUS-POSTES | |
|---|---|---|
| | **CHARGES DE FONCTIONNEMENT** | |
| 2301-1 | Ombudsman | |
| | Traitements et salaires | 5 955 600 |
| | Avantages sociaux | 1 280 500 |
| | Transports et communications | 593 000 |
| | Services | 1 373 200 |
| | Fournitures et matériel | 248 900 |
| | **Total à voter - Charges de fonctionnement** | **9 451 200** |
| | **Total (Charges de fonctionnement) - Programme - Ombudsman Ontario** | **9 451 200** |